

Adres strony internetowej, na której Zamawiający udostępnia Specyfikację Istotnych Warunków Zamówienia:  
[www.kssip.gov.pl](http://www.kssip.gov.pl)

---

**Kraków: Przygotowanie do druku w roku 2016 czterech zeszytów  
Kwartalnika Krajowej Szkoły Sądownictwa i Prokuratury, którego  
wydawcą jest KSSiP**

**Numer ogłoszenia: 6973 - 2016; data zamieszczenia: 19.01.2016**

**OGŁOSZENIE O ZAMÓWIENIU - usługi**

**Zamieszczanie ogłoszenia:** obowiązkowe.

**Ogłoszenie dotyczy:**

- ☒ zamówienia publicznego  
☐ zawarcia umowy ramowej  
☐ ustanowienia dynamicznego systemu zakupów (DSZ)

**SEKCJA I: ZAMAWIAJĄCY**

**I. 1) NAZWA I ADRES:** Krajowa Szkoła Sądownictwa i Prokuratury , ul. Przy Rondzie 5, 31-547 Kraków, woj. małopolskie, tel. 0048 12 6179655, faks 0048 12 6179653.

**Adres strony internetowej zamawiającego:** [www.kssip.gov.pl](http://www.kssip.gov.pl)

**I. 2) RODZAJ ZAMAWIAJĄCEGO:** Uczelnia publiczna.

**SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA**

**II.1) OKREŚLENIE PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA**

**II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu przez zamawiającego:** Przygotowanie do druku w roku 2016 czterech zeszytów Kwartalnika Krajowej Szkoły Sądownictwa i Prokuratury, którego wydawcą jest KSSiP.

**II.1.2) Rodzaj zamówienia:** usługi.

**II.1.4) Określenie przedmiotu oraz wielkości lub zakresu zamówienia:** Przedmiotem zamówienia są usługi wydawnicze polegające na przygotowaniu do druku w 2016 r. 4 (czterech) zeszytów Kwartalnika Krajowej Szkoły Sądownictwa i Prokuratury, zwanego dalej Kwartalnikiem, którego wydawcą jest KSSiP, w tym: przygotowanie oprawy graficznej i wykonanie redakcji wydawniczej obejmującej korektę merytoryczną, przygotowanie spisu treści, korektę polonistyczną oraz skład, a także tłumaczenie na język angielski: spisu treści oraz abstraktów publikacji - maksymalnie 10 abstraktów po 150 słów w oryginalnej wersji językowej na jeden zeszyt oraz druk i dystrybucja do wybranych instytucji - zgodnie z załączoną listą dystrybucyjną, a także do bibliotek, o których mowa w rozporządzeniu Ministra Kultury i Sztuki z dnia 6 marca 1997 r. w sprawie wykazu bibliotek uprawnionych do otrzymywania egzemplarzy obowiązkowych poszczególnych rodzajów publikacji oraz zasad i trybu ich przekazywania - Kwartalnika Krajowej Szkoły Sądownictwa i Prokuratury, w nakładzie po 1 000 egzemplarzy każdy zeszyt. Parametry

techniczne publikacji: Typ oprawy klejona, usztywniona Format netto (po obcięciu) 165x240mm (B5)  
 Objętość 140 stron, okładka 4 strony Druk blok - 1/1, okładka - 4/0 Surowiec blok - 80g/m2, offset,  
 okładka 250g/m2, powł. 2 str. Uszlachetnienie okładka -lakier zabezpieczający Czcionka  
 NaomiSansEFN -10 (wzór: strona internetowa KSSiP: <https://www.kssip.gov.pl/node/752>) Zamówienie  
 będzie realizowane w roku 2016 w czterech etapach: I zeszyt - do 31 marca 2016 r. II zeszyt do 30  
 czerwca 2016 r. III zeszyt do 30 września 2016 r. IV zeszyt do 31 grudnia 2016 r..

#### II.1.5)

☐ przewiduje się udzielenie zamówień uzupełniających

**Określenie przedmiotu oraz wielkości lub zakresu zamówień uzupełniających**

**II.1.6) Wspólny Słownik Zamówień (CPV):** 79.81.00.00-5, 79.82.00.00-8, 79.82.30.00-9,  
 79.82.10.00-5, 79.82.11.00-6, 79.82.25.00-7, 79.82.20.00-2.

**II.1.7) Czy dopuszcza się złożenie oferty częściowej:** nie.

**II.1.8) Czy dopuszcza się złożenie oferty wariantowej:** nie.

**II.2) CZAS TRWANIA ZAMÓWIENIA LUB TERMIN WYKONANIA:** Zakończenie: 31.12.2016.

### **SEKCJA III: INFORMACJE O CHARAKTERZE PRAWNYM, EKONOMICZNYM, FINANSOWYM I TECHNICZNYM**

#### III.1) WADIUM

**Informacja na temat wadium:** Zamawiający nie żąda od wykonawców wniesienia wadium

#### III.2) ZALICZKI

#### III.3) WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ OPIS SPOSOBU DOKONYWANIA OCENY SPEŁNIANIA TYCH WARUNKÓW

**III. 3.1) Uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania**

**Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku**

Zamawiający nie określa wymagań szczegółowych - Wykonawca złoży oświadczenie o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy Pzp. Ocena spełnienia tego warunku będzie dokonana na zasadzie spełnia/nie spełnia. Wzór oświadczenia stanowi zał. nr 3 do SIWZ

#### III.3.2) Wiedza i doświadczenie

**Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku**

Wykonawca musi wykazać, że w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, wykonał usługi polegające na opracowaniu graficznym, redakcji merytorycznej i językowej, składzie, druku i dystrybucji: I.co najmniej dwóch (2) publikacji w całości z zakresu nauk prawnych, dla których został nadany nr ISBN w nakładzie co najmniej 500 egzemplarzy każda, o objętości jednej

publikacji min. 100 stron z tłumaczeniem abstraktów publikacji na język angielski; albo II.co najmniej dwóch (2) numerów czasopisma z zakresu nauk prawnych, dla którego został nadany numer ISSN, w nakładzie co najmniej 500 egzemplarzy każdy i każdy o objętości min. 100 stron, z tłumaczeniem na język angielski abstraktów co najmniej 5 (pięciu) artykułów zamieszczonych w każdym z obu numerów czasopisma bądź co najmniej jednego artykułu w całości w każdym z dwóch numerów czasopisma; albo III.łącznie dwie usługi polegające na opracowaniu graficznym, korekcie wydawniczej i językowej, składzie, druku i dystrybucji: co najmniej dwóch (2) publikacji w całości z zakresu nauk prawnych, dla których został nadany nr ISBN w nakładzie co najmniej 500 egzemplarzy każda, o objętości jednego zeszytu min. 100 stron (jedna usługa) i jednej publikacji w całości z zakresu nauk prawnych, dla których został nadany nr ISBN w języku angielskim (druga usługa) oraz załączy dowody czy zostały wykonane lub są wykonywane należycie. Ocena spełnienia tego warunku będzie dokonana na zasadzie spełnia/nie spełnia. Wzór wykazu głównych usług stanowi zał. nr 5 do SIWZ

### **III.3.3) Potencjał techniczny**

#### **Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku**

Zamawiający nie określa wymagań szczegółowych - Wykonawca złoży oświadczenie o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy Pzp. Ocena spełnienia tego warunku będzie dokonana na zasadzie spełnia/nie spełnia. Wzór oświadczenia stanowi zał. nr 3 do SIWZ

### **III.3.4) Osoby zdolne do wykonania zamówienia**

#### **Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku**

Wykonawca musi wykazać że dysponuje osobami zdolnymi do wykonania zamówienia, tj.: co najmniej 4 (czterema) osobami: i.jedną osobą odpowiedzialną za korektę w języku polskim (językową, stylistyczną, interpunkcyjną) spełniającą następujące warunki: wykształcenie co najmniej wyższe magisterskie, biegła znajomość języka polskiego w mowie i piśmie, doświadczenie w zakresie wykonania korekty stylistycznej, językowej i interpunkcyjnej przy co najmniej 10 publikacjach o różnych tytułach o objętości co najmniej 100 stron każda, w tym przynajmniej 5 w całości z zakresu nauk prawnych. oraz ii.jedną osobą odpowiedzialną za redakcję i korektę w języku angielskim (językową, stylistyczną, interpunkcyjną) spełniającą następujące warunki: wykształcenie co najmniej wyższe magisterskie, udokumentowana biegła znajomość języka angielskiego na poziomie Certificate of Proficiency in English(CPE) lub równoważnym, wykonała korekty językowe w języku angielskim co najmniej 3 publikacji z zakresu prawa o różnych tytułach. oraz iii.jedną osobą, która będzie odpowiedzialna za korektę merytoryczną w aspekcie prawniczym, spełniającą następujące warunki: wykształcenie co najmniej wyższe prawnicze, biegła znajomość języka polskiego w mowie i piśmie; doświadczenie w zakresie wykonywania korekty merytorycznej w aspekcie

prawniczym przy co najmniej 5 książkach o różnych tytułach i objętości co najmniej 100 stron każda. oraz iv. jedną osobą, która będzie wykonywać przedmiot zamówienia w zakresie przygotowania Kwartalnika do druku i wydruku, która posiada co najmniej trzyletnie doświadczenie w realizacji składu, łamania, komputerowego opracowania graficznego i korekty technicznej. Ocena spełnienia tego warunku będzie dokonana na zasadzie spełnia/nie spełnia. Wzór wykazu osób stanowi zał. nr 6 do SIWZ.

### **III.3.5) Sytuacja ekonomiczna i finansowa**

#### **Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku**

Zamawiający nie określa wymagań szczegółowych - Wykonawca złoży oświadczenie o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy Pzp. Ocena spełnienia tego warunku będzie dokonana na zasadzie spełnia/nie spełnia. Wzór oświadczenia stanowi zał. nr 3 do SIWZ

### **III.4) INFORMACJA O OŚWIADCZENIACH LUB DOKUMENTACH, JAKIE MAJĄ DOSTARCZYĆ WYKONAWCY W CELU POTWIERDZENIA SPEŁNIANIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ NIEPODLEGANIA WYKLUCZENIU NA PODSTAWIE ART. 24 UST. 1 USTAWY**

**III.4.1) W zakresie wykazania spełniania przez wykonawcę warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy, oprócz oświadczenia o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu należy przedłożyć:**

- wykaz wykonanych, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych, głównych dostaw lub usług, w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert albo wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których dostawy lub usługi zostały wykonane, oraz załączeniem dowodów, czy zostały wykonane lub są wykonywane należycie;
- wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, w szczególności odpowiedzialnych za świadczenie usług, kontrolę jakości lub kierowanie robotami budowlanymi, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności, oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami;

**III.4.2) W zakresie potwierdzenia niepodlegania wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy, należy przedłożyć:**

- oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia;

- aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert;
- aktualne zaświadczenie właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające, że wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenia zdrowotne i społeczne, lub potwierdzenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu - wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert;
- wykonawca powołujący się przy wykazywaniu spełniania warunków udziału w postępowaniu na zasoby innych podmiotów, które będą brały udział w realizacji części zamówienia, przedkłada także dokumenty dotyczące tego podmiotu w zakresie wymaganym dla wykonawcy, określonym w pkt III.4.2.

#### **III.4.3) Dokumenty podmiotów zagranicznych**

**Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, przedkłada:**

**III.4.3.1) dokument wystawiony w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania potwierdzający, że:**

- nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości - wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert;
- nie zalega z uiszczaniem podatków, opłat, składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne albo że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu - wystawiony nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert;

#### **III.4.4) Dokumenty dotyczące przynależności do tej samej grupy kapitałowej**

- lista podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów albo informacji o tym, że nie należy do grupy kapitałowej;

## **SEKCJA IV: PROCEDURA**

### **IV.1) TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA**

**IV.1.1) Tryb udzielenia zamówienia:** przetarg nieograniczony.

### **IV.2) KRYTERIA OCENY OFERT**

**IV.2.1) Kryteria oceny ofert:** cena oraz inne kryteria związane z przedmiotem zamówienia:

1 - Cena - 90

2 - termin wykonania druku 1000 egzemplarzy każdego kwartalnika - 10

### **IV.2.2)**

☐ **przeprowadzona będzie aukcja elektroniczna**, adres strony, na której będzie prowadzona:

### **IV.3) ZMIANA UMOWY**

**przewiduje się istotne zmiany postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru wykonawcy:**

**Dopuszczalne zmiany postanowień umowy oraz określenie warunków zmian**

1.Wzór umowy zawarty jest w załączniku nr 2 do SIWZ. 2.Zamawiający przewiduje możliwość dokonania zmiany postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokona wyboru Wykonawcy w przypadku: a)wystąpienie siły wyższej; b)zmiany osób uczestniczących w wykonaniu zamówienia pod warunkiem wskazania osoby spełniającej warunki określone w specyfikacji; c)zmiany powszechnie obowiązujących przepisów prawa w zakresie mającym wpływ na realizację umowy.

### **IV.4) INFORMACJE ADMINISTRACYJNE**

**IV.4.1) Adres strony internetowej, na której jest dostępna specyfikacja istotnych warunków zamówienia:** [www.kSSIP.gov.pl](http://www.kSSIP.gov.pl)

**Specyfikację istotnych warunków zamówienia można uzyskać pod adresem:** Krajowa Szkoła Sądownictwa i Prokuratury, ul. Przy Rondzie 5, 31-547 Kraków pokój 328 fax 12 617 96 53 email: [zamowienia@kSSIP.gov.pl](mailto:zamowienia@kSSIP.gov.pl).

**IV.4.4) Termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu lub ofert:**

28.01.2016 godzina 10:00, miejsce: Krajowa Szkoła Sądownictwa i Prokuratury, ul. Przy Rondzie 5, 31-547 Kraków, Kancelaria Ogólna pokój nr 419, do dnia 28 stycznia 2016 r., do godz. 10:00.

**IV.4.5) Termin związania ofertą:** okres w dniach: 30 (od ostatecznego terminu składania ofert).

**IV.4.17) Czy przewiduje się unieważnienie postępowania o udzielenie zamówienia, w przypadku nieprzyznania środków pochodzących z budżetu Unii Europejskiej oraz niepodlegających zwrotowi środków z pomocy udzielonej przez państwa członkowskie Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA), które miały być przeznaczone na sfinansowanie całości lub części zamówienia:** nie